



18

ENGLISH *today*

AVANSAȚI NIVEL UNU

curs de engleză (carte, DVD și CD audio)



DVD

+



CARTE

+



CD AUDIO



ENGLISH *today*



English Today
18. Advanced level book one

© 2010 E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
All rights reserved

Director editorial: Cinzia Caiazzo
Redactor-șef: Meri Bartolacci, Filippo Melli
Redactori: Francesca Bianchi, Barbara Boddì, Giulia Ricci

Această ediție 2010 pentru Editura Litera
apare sub licența E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
Toate drepturile rezervate

Ediție originală
© 2006 English Today
www.e-ducation.it
info@e-ducation.it



Editura Litera
O. P. 53; C. P. 212, sector 4, București, România
tel.: 031 425 1619; e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe  www.litera.ro

Traducere: Marina Loghin

Editor: Vidrașcu și fiii
Coordonare proiect: Ilieș Câmpeanu
Copertă: Vladimir Zmeev, Vlad Panfilov
Tehnoredactare și prepress: Anca Suciu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
English Today / trad.: Marina Loghin – București;

Litera Internațional, 2011.

22 vol.

ISBN 978-973-675-944-4

Vol. 18 . – ISBN 978-606-600-016-1

I. Loghin, Marina (trad.)

811.111

ISBN 978-606-600-016-1

Tipărit la G.Canale, București



ENGLISH *today*

ADVANCED Level
COURSEBOOK ONE
Nivel AVANSAȚI
VOLUMUL 18



Cuprins

Lecția 1

That's life! A beautiful country house

7 Scena 1: I'm full of surprises

9 Să înțelegem

10 Focus

Câteva construcții ale pasivului

20 Exerciții

22 Scena 2: I can't wait to see this place now!

24 Să înțelegem

25 Focus

Întrebările indirecte

29 Exerciții

31 Vocabular

Lecția 2

That's life! Until the next reunion!

33 Scena 1: It's not easy to say certain things

36 Să înțelegem

37 Focus

Aprofundarea „phrasal verbs”

45 Exerciții

47 Scena 2: It's time to say goodbye

49 Să înțelegem

50 Focus

„Prepositional phrases”

56 Exerciții

58 Vocabular

Television Programmes

Sport

- 59 Golf
- 62 Să înțelegem
- 63 Focus
- Golf: nu numai pentru bogați**
- 70 Exerciții

Travel

- 73 St. Petersburg – White Nights
- 76 Să înțelegem
- 77 Focus
- Sankt Petersburg: nu numai votcă**
- 81 Exerciții

- 85 Soluțiile exercițiilor

Lecția 1

That's life!

A beautiful country house

În acest episod, protagoniștii povestirii organizează o excursie la țară. Paolo vrea să le arate prietenilor lui un cătun străvechi unde și-a petrecut copilăria, și-a trăit primele idile și a găsit inspirație pentru muzica lui.

În această lecție vedem cum se construiesc forma pasivă a verbelor care au un complement dublu, precum și forma unor „phrasal verbs”, a verbului „get” și a multor altele. Mai învățăm întrebările indirecte, ce verbe le introduc și regulile care le individualizează.

I'm full of surprises

SCENA 1

*Sarah și Sandra sunt în bucătărie și pregătesc sandviciuri.
Intră Anne.*

Anne: Hi Sarah, hi Sandra, what are you doing?

Sandra: We're making some sandwiches for today's drive in the country.

Anne: What drive?

Sarah: Hasn't Paolo told you about the trip? Today he wants to take us to visit an old farmhouse in the country. It's supposed to be very beautiful, a perfect example of rural architecture.

Sandra: That's right! I remember now. Paolo told us that it was built by some rich Italian-American. A really eccentric character, a friend of his mother's.

(Intră Paolo.)

Paolo: Ok girls, is everything ready?

Sarah: We've almost finished.

Paolo: What a wonderful smell... They look and smell great? (*Întinde mâna să ia un sandvici.*)

Sandra: Keep your hands to yourself! No one's touching these delicacies now... You'll be able to taste them later when we have our picnic.

Anne: Paolo... About this outing, where is the farmhouse?

Paolo: In the countryside about 20 kilometres from here.

Anne: And is it true that it's incredibly beautiful and that it belongs to an Italian-American?

Paolo: Yes! But it was designed by a Dutch architect.

Sarah: And it was built in the style of an eighteenth century Tuscan farmhouse... Right?

Paolo: Right! Believe me, it's a jewel.

Sarah: I didn't know you were so interested in architecture!

Paolo: My dear ladies, there are so many things that you don't know about me... As well as music I have many other passions! I'm full of surprises...

Anne: No one doubts that, Paolo.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 85)

Verifică dacă ai înțeles dialogul, răspunzând la următoarele întrebări:

1 The farmhouse they're going to visit is an example of what sort of architecture?

- ☐ a) traditional country style
- ☐ b) traditional urban style
- ☐ c) modern country style

2 What's the owner of the farmhouse like?

- ☐ a) He's a traditional Tuscan farmer
- ☐ b) He's an easy-going character
- ☐ c) He's a very unusual character

3 The farmhouse is similar in design to one built in which year?

- ☐ a) 1784
- ☐ b) 1849
- ☐ c) 1621

4 Where is the architect who designed the house from?

- ☐ a) Denmark
- ☐ b) Belgium
- ☐ c) The Netherlands

Focus

Câteva construcții ale pasivului

Învățarea formei și a uzului verbelor la pasiv prezintă uneori dificultăți, mai ales din cauza multitudinii de particularități și de excepții ce pot fi întâlnite. În această lecție vom studia câteva particularități pe care încă nu le cunoaștem cu privire la această formă verbală, cum este, de exemplu, construcția cu verbele ce au două complemente, cu verbul „get” și cu „phrasal verbs”.

PASIVUL VERBELOR URMATE DE DOUĂ COMPLEMENTE

Multe verbe, printre care „give” (a da), „send” (a trimite) și „show” (a arăta), pot fi urmate de două complemente, unul direct (referitor la un lucru) și altul indirect (referitor la o persoană). Când complementul indirect referitor la persoană se află pe a doua poziție, este în mod obișnuit precedat de o prepoziție (în română este în dativ cu articol, indiferent de poziție). Observă exemplele:

Alice gave **John a beautiful sweater**

Alice i-a dat lui John un pulover frumos

Alice gave **a beautiful sweater to John**

Alice i-a dat un pulover frumos lui Tom

I showed **him the latest edition** of the magazine

I-a arătat ultimul număr al revistei

I showed **the latest edition** of the magazine **to him**

I-a arătat ultimul număr al revistei

În această situație, la trecerea de la diateza activă la diateza pasivă, în engleză sunt posibile două structuri pasive diferite, una în care complementul indirect are funcție de subiect, ca în propozițiile următoare:

John was given a beautiful sweater	<i>Lui John i-a fost dat un pulover frumos</i>
He was shown the latest edition of the magazine	<i>Lui i-a fost arătat ultimul număr al revistei</i>

și o alta în care complementul direct devine subiect:

A beautiful sweater was given (to) John	<i>Un pulover frumos i s-a dat lui John</i>
The latest edition of the magazine was shown (to) him	<i>Ultimul număr al revistei i-a fost arătat lui</i>

Fii atent: în română nu se respectă această regulă, complementul indirect (de atribuire unei persoane) rămânând neschimbat, în dativ cu articol (hotărât sau nehotărât).

Alegerea între una sau alta dintre structuri depinde de contextul lingvistic imediat anterior sau de ce dorim să punem în evidență. Cu toate acestea, prima formă a pasivului (cea cu complementul indirect de la activ devenit subiect la pasiv) e fără îndoială cea mai comună.

Alte verbe folosite în mod obișnuit cu această structură sunt „pay” (a plăti), „promise” (a promite), „refuse” (a refuza), „offer” (a oferi). În plus, verbele „explain” (a explica) și „suggest” (a sugera) pot lua doar forma cu complementul direct cu funcție de subiect la pasiv. Citește următoarele exemple:

A new job was offered her
(O: She was offered
a new job)

*Ei i-a fost oferită
o nouă slujbă*

I was promised a pay rise
(O: A pay rise was
promised to me)

*Mie mi-a fost promisă
o creștere de salariu*

The problem was explained
to us (**dar nu:** we were
explained the problem)

*Nouă ne-a fost explicată
problema*

Un caz interesant este verbul „tell” (a spune) care poate avea la forma pasivă trei construcții diferite: poate să fie urmat de un substantiv, de o propoziție introdusă cu „that” sau de o propoziție nominală cu verbul la infinitiv. În toate situațiile, subiectul pasiv poate fi constituit exclusiv de complementul indirect de la forma activă (adică de persoana care suportă acțiunea). Observă următoarele propoziții:

I was told the truth too late

*Mi-a fost spus adevărul
prea târziu*

She was told that she
would have a baby girl

*Ei i s-a spus că va avea
o fetiță*

They were told not to
leave their seats

*Lor li s-a spus să nu se
ridice de pe locurile lor*

Fii atent: în română, construcția cu verb la diateza pasivă cu două componente, precum și trecerea de la activ la pasiv cu schimbările aferente de funcții sintactice sunt diferite de engleză, lucru ce se poate constata și din traduceri de mai sus, care nu au avut cum să redea exact sintaxa engleză.

VERBUL „GET”

Uneori, verbul „get” se poate folosi ca auxiliar al formei pasive, în loc de „be”, mai ales când vorbitorul vrea să arate că acțiunea respectivă nu a fost programată sau a fost o surpriză. Se poate folosi „get” doar pentru a exprima evenimente ori schimbări, nu și stări de lucruri. Observă exemplele:

She got robbed right next to the cash machine	<i>Ea a fost jefuită chiar lângă casă</i>
--	---

These PCs don't get used very often	<i>Aceste calculatoare nu sunt folosite foarte des</i>
--	--

Anne is liked by everybody (dar nu: Anne gets liked by everybody)	<i>Anne este plăcută de toți</i>
---	----------------------------------

„Get” se folosește în locul lui „be” mai ales în engleza vorbită și informală. Dacă ai ezitări în privința uzului, este oricum posibilă folosirea în orice împrejurare a formei cu „be”.

În plus, se mai folosește „get” cu un participiu trecut în construcții care nu au însă o semnificație pasivă, ci reflexivă. Următoarele expresii arată o acțiune „pe care ne-o facem nouă înșine”:

get dressed	<i>(a se îmbrăca)</i>
get changed	<i>(a-și schimba hainele)</i>
get married	<i>(a se căsători)</i>
get divorced	<i>(a divorța/a se despărți)</i>
get lost	<i>(a se pierde)</i>
get washed	<i>(a se spăla)</i>

VERBELE DE OPINIE

Cu verbele de opinie sunt posibile două construcții, respectiv una personală și una impersonală. Observă exemplele:

People say Paolo is a great musician *Lumea spune că Paolo e un mare muzician*

It is said that Paolo is a great musician *Se spune că Paolo e un mare muzician*

Paolo is said to be a great musician *Se spune despre Paolo că e un mare muzician*

Prima propoziție e activă, pe când celelalte două sunt reflexiv-pasive. Observi că forma pasivă impersonală („It is said...”) are verbul conjugat (în exemplul nostru, la Simple Present „is”), în timp ce forma pasivă personală se construiește cu infinitivul („to be”).

Dintre cele două, pasivul impersonal e cel mai formal. Ambele sunt folosite foarte mult în limbajul jurnalistic pentru a relata evenimente. Iată lista verbelor care admit cele două forme pasive:

assume *(a presupune)*

know *(a ști)*

believe *(a crede)*

report *(a relata)*

consider *(a considera)*

say *(a spune)*

expect *(a se aștepta)*

suppose *(a susține)*

feel *(a simți)*

think	(a gândi)
find	(a găsi)
understand	(a înțelege)

Two people are reported to have died in the accident *Se relatează despre două persoane că au murit în accident*

It is reported that two people have died in the accident *Se relatează că două persoane au murit în accident*

Verbul „suppose” e interesant fiindcă, în afară de semnificația „a spune, a susține”, se poate folosi și cu un alt înțeles, anume pentru a arăta că un lucru a fost programat sau că ne așteptăm să se întâmple ceva (iar, în realitate, s-a demonstrat diferit de așteptări ori de programare). Observă exemplul:

You were supposed to clean the bathroom *Ar fi trebuit să cureți baia*

Această propoziție arată că, anterior, vorbitorul și interlocutorul său căzuseră de acord ca acesta din urmă să facă o anumită acțiune (cea de a spăla baia), lucru ce nu s-a întâmplat.

La forma negativă, verbul „suppose” se folosește la exprimarea unei interdicții sau a unui sfat:

You're not supposed to eat sweets *Nu ar trebui să mănânci bomboane*

You're not supposed to park there *Nu ar trebui să parchezi acolo*

PASIVUL „PHRASAL VERBS”

Și „phrasal verbs” se pot folosi în construcții pasive, cu condiția să fie tranzitive, adică să admită un complement obiect. Particula (prepoziție sau adverb) nu poate fi în aceste cazuri separată de verb. Să privim exemplele care urmează:

Anne and Sandra look after the cooking *Anne și Sandra se ocupă de prepararea mâncării*

The cooking's **looked after** by Anne and Sandra *Mâncarea e preparată de Anne și de Sandra*

The organisers called off the concert *Organizatorii au anulat concertul*

The concert **was called off** by the organisers *Concertul a fost anulat de organizatori*

Unele „phrasal verbs” sau verbe urmate de prepoziții, cum ar fi „agree with” (a fi de acord cu) sau „walk into” (a intra în), se regăsesc mai adesea la forma activă. Încă o dată, singurul mod de a le învăța îl reprezintă exercițiul și experiența, comparația cu limba română fiind, și în această situație, inutilă.

„BY” ȘI „WITH”

De obicei, în propozițiile pasive complementul de agent (adică subiectul logic) este introdus de prepoziția „by”. Cu toate acestea, se preferă folosirea prepoziției „with” (cu) când se dorește indicarea instrumentului cu care este dusă acțiunea la bun sfârșit, mai mult decât persoana care făptuiește acțiunea.

This door must have been opened **by someone** Ușa aceasta trebuie să fi fost deschisă de cineva

This door must have been opened **with a key** Ușa aceasta trebuie să fi fost deschisă cu o cheie

Iată un caz interesant. Compară cele două propoziții:

He was killed **with a piece of marble** A fost omorât cu un bloc de marmură

He was killed **by a piece of marble** A fost omorât de un bloc de marmură

În primul exemplu ni se spune că arma delictului a fost un bloc de marmură (complement circumstanțial instrumental). În al doilea, în schimb, se spune că moartea a fost accidentală și că subiectul a murit fiindcă probabil a căzut peste el un bloc de marmură, acesta fiind factorul care a cauzat moartea (complement de agent).

Prepoziția „by” poate precede nume de scriitori, pictori, regizori etc. și, chiar dacă lipsește verbul, înțelesul expresiei este oricum pasiv:

a book **by** Jonathan Coe o carte (scrisă) de Jonathan Coe
(= a book which has been written by J. Coe)

a film **by** Stanley Kubrick un film (regizat) de Stanley Kubrick
(= a film which was directed by S. Kubrick)

INFINITIVUL PASIV DUPĂ VERBUL „TO BE”

Uneori este posibil să găsim un infinitiv pasiv după verbul „to be”. Observă exemplele:

This sofa **is to be thrown away**

Canapeaua aceasta este de aruncat

This cover **is not to be removed**

Acest capac nu este de (= nu trebuie) ridicat

Construcția aceasta e frecventă când vrem să avizăm pe cineva ori să-i dăm instrucțiuni, mai ales în cazul folosirii unor medicamente, iar verbul „to be” poate fi și subînțeles:

To be taken twice a day

De luat de două ori pe zi

GERUNZIUL PASIV ȘI GERUNZIUL ACTIV CU ÎNȚELES PASIV

Gerunziul poate înlocui o întreagă propoziție relativă. Și construcția aceasta poate fi schimbată în pasiv. Pasivul cu forma în „-ing” este „being + participiu trecut”. Observă propozițiile următoare:

I hate people **telling** me lies

Urăsc oamenii mințindu-mă (= care îmi spun minciuni)

I hate **being told** lies

Urăsc să mi se spună minciuni

Andrew left without anyone **noticing** him

Andrew a plecat fără să-l observe cineva

Andrew left without **being noticed**

Andrew a plecat fără să fie observat

Verbe cum sunt „deserve” (a merita), „need” (a avea nevoie), „want” (a vrea) și „require” (a cere imperios) sunt urmate de un verb la gerunziu. Acest verb, cu toate că este la forma activă, are un înțeles pasiv:

The walls needs painting (= to be painted)	<i>Pereții au nevoie să fie zugrăviți</i>
--	---

This book deserves reading (= to be read)	<i>Această carte merită să fie citită</i>
---	---

În aceeași situație se află verbe care, deși sunt folosite la forma activă (în engleză), au un înțeles pasiv:

This car sells well	<i>Mașina aceasta se vinde bine</i>
----------------------------	---

Your handwriting doesn't read easily	<i>Scrisul tău de mână nu se citește ușor</i>
--	---

Fii atent: În română, gerunziul are numai valoare activă, de aceea este preferabilă traducerea cu o propoziție relativă. La pasiv, el trebuie înlocuit în traducere cu participiul trecut.

Exerciții

(Soluții la pag. 85)

E timpul să facem puțină practică. Încearcă să construiești propoziții folosind forma pasivă a verbelor, fiind atent la particularitățile și la excepțiile pe care tocmai le-am întâlnit.

EXERCIȚIUL 1

Completează propozițiile introducând traducerea verbului în română dintre paranteze, corect conjugat.

- 1 They last year. (a se căsători)
- 2 You to meet me for lunch. (ar fi trebuit)
- 3 It is said that he a wonderful man. (este)
- 4 I love about other peoples love stories.
(să mi se povestească)

EXERCIȚIUL 2

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e necesar.

- | | R | W | |
|--|--------------------------|--------------------------|----------------|
| 1 Anne was suggested a meeting with Mike. | ☐ | ☐ |
..... |
| 2 She didn't get dressed specially for the occasion. | ☐ | ☐ |
..... |
| 3 The restaurant was walked into by Paolo. | ☐ | ☐ |
..... |
| 4 The check was paying by a credit card with Sarah. | ☐ | ☐ |
..... |

I can't wait to see this place now!

SCENA 2

Anne: So, tell me more about this house. It's fascinating.

Paolo: You're right, and you have to see the garden, it's a haven of peace and tranquillity!

Sandra: What sort of plants are there?

Paolo: Thousands! Big old trees, grape vines, olive groves and many types of roses. And it's huge. There are eight gardeners!

Anne: Really?! So many?

Paolo: It's a lovely spot. My mother used to take me there a lot. I loved to lying under the oak trees. It gave me a sense of peace. That's where I gave my first kiss...

Anne: Wow! Who would have thought that our Paolo was so romantic!

Paolo: Are you making fun of me?

Anne: Definitely not! I bet this enchanted house has been the source of most of your musical inspiration.

Paolo: How did you know that?

Anne: Considering that it doesn't take much to inspire you... I can imagine what a paradise can do... Hi! Sorry to made you wait, Paolo was just telling us about the garden.

Sarah: Ok... Let's go! I can't wait to see this place!

Sandra: Do you know where Mike and Michelle are? They should be here by now.

Anne: Michelle went out for her morning jog earlier, she should be back by now though so she's probably having a shower. Mike's in his room watching a football match.

Sarah: What a surprise.

Sandra: Ok, I'll go and give them a shout.

Anne: Sarah, have you got the camera?

Sarah: Oh no, I left it in my room.

Anne: Why don't you go and get it, we should be able to take some lovely photos today, right?

Sarah: You're right! I'll go and get it!

Anne: It's good to see Sarah's back to her old self again, isn't it, Paolo?

Paolo: I knew that being all together would be good for her. Ok, let's check we've got everything. Sandwiches?

Anne: Got them!

Paolo: Drinks?

Anne: Got them too!

Paolo: Ok... I think we have everything, I feel like I've forgotten something.

Anne: No, we haven't forgotten anything!

Paolo: Oh no, wait a minute, just a minute! My guitar!

Anne: Oh, no! Paolo, not the guitar! Just for today... We said it'd be a calm and relaxing day!

Paolo: What could be more relaxing than the sweet melodies of my guitar?

Să înțelegem

(Soluții la pag. 86)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Which plants are not to be found in the garden?

- ☐ a) Roses
- ☐ b) Lemon trees
- ☐ c) Olive trees

2 Why does Paolo know the garden so well?

- ☐ a) He used to play football there
- ☐ b) He used to help the gardeners with their work
- ☐ c) He often went there with his mother

3 Why is the garden so important to Paolo?

- ☐ a) He enjoys helping the gardeners
- ☐ b) He takes all his girlfriends there
- ☐ c) It gives him ideas for his music

4 How is Sarah today?

- ☐ a) She's like she used to be before the fire
- ☐ b) She isn't very enthusiastic about the trip
- ☐ c) She feels tired and isn't very energetic

Focus

Întrebările indirecte

Întrebările indirecte sunt enunțuri care reproduc ceea ce a întrebat o persoană. Sunt formate din două propoziții legate între ele în aceeași frază și nu cer semn de întrebare la sfârșitul enunțului. Prima propoziție, însoțită în general de verbul „ask” (a întreba), o introduce pe a doua care este întrebarea în sine, construită însă ca propoziție afirmativă. Pentru a formula întrebări indirecte formale, în locul lui „ask” se folosește verbul „inquire” (sau „enquire”) (a cere, a întreba).

Pete **asked** if he could stay with them

Pete a întrebat dacă putea rămâne cu ei

David **asked** Alison where she was going at the weekend

David a întrebat-o pe Alison unde avea să se ducă la sfârșit de săptămână

Richard **enquired** how James was getting on in hospital

Richard a întrebat cum se simțea James în spital

Există două feluri de întrebări indirecte: „Yes/No questions”, cele care cer un răspuns scurt („da” sau „nu”), și „Wh-questions”, cele introduse de un cuvânt interogativ:

„YES/NO QUESTIONS” ÎN FORMĂ INDIRECTĂ

În „Yes/No questions”, cele două propoziții ce compun întrebarea indirectă sunt legate între ele de conjuncțiile „if” sau „whether”, cu înțelesul „dacă”, pentru amândouă. Se folosește „if” când întrebarea este univocă și presupune un singur răspuns (ori da, ori nu). Se preferă „whether” când întrebarea exprimă un dubiu și dă posibilitatea alegerii între două răspunsuri posibile. Oricum, construcția este aceeași pentru ambele, după cum poți observa din schemele ce urmează.

„If clauses” Propoziție introductivă + „if” + propoziție afirmativă

She asked me if I lived here	<i>Ea m-a întrebat dacă locuiam aici</i>
They asked me if my sister spoke Italian	<i>Ei/ele m-au întrebat dacă sora mea vorbea italiana</i>
Tom asked if the building was nearly finished	<i>Tom a întrebat dacă lucrările de construcție erau aproape gata</i>
Mrs Bevan enquired if you'd found her passport	<i>Mrs Bevan a întrebat dacă îi găsisese pașaportul</i>

„Whether clauses” Propoziție introductivă + „whether” + propoziție afirmativă

Alan asked me whether I wanted to stay at his place or in a hotel	<i>Alan m-a întrebat dacă voiam să stau la el acasă ori la hotel</i>
I asked David whether he agreed	<i>L-am întrebat pe David dacă era de acord</i>

După cum observi, cele două întrebări presupun o alegere între două răspunsuri. Cea de a doua opțiune poate fi menționată ori subînțeleasă. Uneori răspunsul alternativ se indică prin expresia „or not”:

Charles asked whether you'd like to come with us or not	<i>Charles a întrebat dacă ai vrea să vii cu noi sau nu</i>
---	---

În afară de „ask” și de „inquire”, există și alte verbe ce pot fi folosite cu întrebările indirecte construite cu „if” sau cu „whether”. Unele exprimă incertitudine cu privire la anumite fapte sau acțiuni, altele, în schimb, exprimă descoperirea a ceva. Iată lista celor mai frecvente:

wonder	(a se întreba)
say	(a spune)
see	(a vedea)
remember	(a-și aminti)
know	(a ști, a cunoaște)
discover	(a descoperi)

Paul wondered whether she'd come back or not	<i>Paul se întreba dacă ea s-ar fi întors sau nu</i>
--	--

Steve didn't know whether she was telling the truth or not	<i>Steve nu știa dacă ea spunea adevărul sau nu</i>
---	---

Catherine didn't remember whether she'd invited Pete or not	<i>Catherine nu-și amintea dacă îl invitase pe Peter sau nu</i>
---	---

„WH-QUESTIONS” LA FORMĂ INDIRECTĂ

În „Wh-questions”, în schimb, cele două propoziții ce compun întrebarea indirectă sunt legate între ele de cuvintele interogative „what”, „who”, „when”, „where”, „how”, „why” etc.

Propoziție introductivă + „wh” question word + propoziție afirmativă

She asked Mike **what**
he was doing there

*Ea l-a întrebat pe Mike
ce făcea acolo*

They asked me **where**
you were

Ei m-au întrebat unde erai

They asked Sue **why**
she was so late

*Ei au întrebat-o pe Sue
de ce a întârziat atât*

În limba vorbită, când este clar contextul, se obișnuiește eliminarea amănunțelilor din întrebare. Aceasta se întâmplă mai ales cu particula adverbială interogativă „why”. Observă următoarele exemple:

She asked him **why**

Ea l-a întrebat de ce

They asked **when**

Ei au întrebat când

Exerciții

(Soluții la pag. 86)

Exersează-te să construiești cele două tipuri de întrebări indirecte pe care tocmai le-ai învățat.

EXERCITIUL 3

Completează întrebările indirecte cu termenul lipsă.

- 1 They asked me was coming to the party.
- 2 Sue asked you were coming out with us tomorrow or not.
- 3 They all asked you hadn't gone to the party.
- 4 He asked me I spoke English.

EXERCIȚIUL 4

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e necesar.

R W

1 Liz asked me where are ☐ ☐
you going?

2 Diane enquired whether ☐ ☐
you'd like to come to the
party on Tuesday.

3 The policeman asked me ☐ ☐
what I was doing there.

4 She asked me if I want ☐ ☐
to go on holiday with her.

Vocabulary

as well as precum, ca și
belong (to) a aparține;
 a face parte din
bet (to) a paria
build (to) a construi
camera aparat fotografic
century secol
character personaj
country (abrev. de la
countryside) mediu rural,
 lume a satului
delicacy delicatețe, finețe;
 dichis
design (to) a proiecta;
 a desena; a concepe
drive tur cu automobilul
Dutch olandez
enchanted fermecător/oare,
 fascinant/ă
farmhouse casă la țară;
 gospodărie; fermă
grape vine viță-de-vie
haven port; radă; (fig.)
 refugiu; azil; adăpost
huge enorm/ă; imens/ă
jewel (și fig.) bijuterie,
 giuvaier; piatră prețioasă
jog (abrev. de la **jogging**)
 cursă de alergare ușoară;
 jogging
kiss sărut
lovely frumos/oasă,
 plăcut/ă, grațios/oasă

oak tree stejar
olive grove livadă de
 măslini
outing excursie; drumeție;
 călătorie, turism
shout țipăt, urlet
shower duș (**to have**
a shower: a face un duș)
smell (to) a mirosi, a fi
 parfumat; a adulmeca; (fig.)
 a bănuși, a dibui, a presimți
source (și fig.) izvor; sursă
sweet dulce; plăcut/ă;
 draguț/ă, nostim/ă
taste (to) a gusta,
 a degusta; a savura;
 a avea gust
trip excursie, drumeție



Lecția 2

That's life! Until the next reunion!

Vacanța s-a terminat! Este momentul pentru un rămas-bun, dar și pentru unele explicații...

În această lecție aprofundăm studiul „phrasal verbs”, vedem cum sunt clasificate și încercăm să memorăm unele noi. Apoi învățăm așa-numitele „prepositional phrases”, adică acele expresii construite cu prepoziții, cum ar fi „at first” sau „by the way”, folosite pentru a corela concepte și idei într-o conversație.

It's not easy to say certain things

SCENA 1

Este ultima zi de vacanță. Anne și Mike sunt în grădină.

Anne: So it's time to leave. What a shame!

Mike: You're right. This week has just flown by. I've had such a... I've had a great time. I hope to see everyone again... I hope to see you again very soon...

Anne (cu glas stânjenit): Listen, Mike, about that I... I want to clear up a few things with you... Well, a few days after we arrived I happened to hear Paolo's song... I knew it was about us two. And... Well... You know what I mean... right?

Mike: Of course!

Anne: Well, after finding out about this „thing” I realised that I needed to talk with you straight away, but I didn't have the courage. We've known each other for a long time. I've always thought a lot of you and... Oh God, I don't know how to tell you this, Mike!

Mike (*Înțelege greșit și crede că Anne vrea să-și declare dragostea față de el. Așa că o ia de mână.*): Come on Anne, don't be shy!

(*În clipa aceea sosește Sarah, vede scena și se retrage să privească.*)

Anne: It's not easy to say certain things... You know what it's like... Put yourself in my shoes!

Mike: You don't need to tell me this! For years I've been trying to... But maybe... As we've come this far we don't need words anymore. (*O îmbrățișează și încearcă să o sărute.*)

Anne (*desprinzându-se din îmbrățișare*): What are you doing?! Have you gone crazy?

Mike: But... I thought that... That you too...

Anne: That I what? I was trying to tell that I really like you, that you're a true friend, only a true friend, nothing more!

Mike: What an idiot I am! For a moment I thought that you felt something for me.

Anne: I'm sorry, Mike, I didn't want to upset you! The truth is that there's someone else in my heart!

Mike: I know! Don't worry! Let's pretend nothing's happened, ok?

Anne: Ok! Friends? Like before?

Mike: Of course... And no hard feelings!

Anne: Ok, fine, I'll just go and finish packing. See you in a bit. (*Pleacă.*)

Să înțelegem

(Soluții la pag. 87)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 How has the week been for Mike?

- ☐ a) It has passed by very quickly
- ☐ b) It has passed by rather slowly
- ☐ c) It has been boring

2 How has Anne felt towards Mike over the years?

- ☐ a) She has not felt anything towards him
- ☐ b) She has always loved him
- ☐ c) She has always been fond of him

3 How has Mike felt towards Anne over the years?

- ☐ a) He has seen Anne as a friend
- ☐ b) He has always loved Anne
- ☐ c) He used to love Anne

4 How do Anne and Mike resolve the situation?

- ☐ a) They agree to stay friends
- ☐ b) They decide to be friends, no more
- ☐ c) They plan to see each other again soon

Focus

Aprofundarea „phrasal verbs”

„Phrasal verbs” fac parte dintr-o categorie specială de verbe foarte folosite în limba engleză. Acestea sunt formate din două sau din mai multe particule (prepoziții și adverbe) care schimbă adesea radical înțelesul verbului de bază. Folosirea „phrasal verbs” a luat naștere în registrele informale sau idiomatiche ale limbii, însă se poate spune că astăzi aceste verbe au intrat în uzanța oficială și standard a limbii engleze. Ba chiar se preferă folosirea unor verbe generice urmate de o particulă în locul verbelor echivalente mai specifice (adesea cu etimologie latină și deci percepute drept culte și formale).

They're going to **turn up** Sosesc la 18.30 (informal)
at 6.30 p.m.

They're going to **arrive** Sosesc la 18.30 (formal)
at 6.30 p.m.

„Phrasal verbs” pot avea semnificații literale și semnificații idiomatiche. În primul caz, semnificația e analoagă cu a verbului de bază, însă particula ce îl însoțește îmbogățește nuanțele, adăugând informații asupra modului de acțiune și a spațiului. Semnificația „phrasal verb”, în acest caz, e ușor de dedus din combinația înțelesului verbului și al particulei. În al doilea caz, în schimb, particula schimbă complet semnificația verbului de bază, creând un verb cu totul nou al cărui înțeles nu este suma semnificațiilor particulei cu verbul de bază, ci trebuie învățat ca și cum ar fi vorba despre un verb nou. Următoarele propoziții demonstrează un uz literal și, respectiv, unul idiomatic al aceluiași „phrasal verb” – „go out”:

I went out with some friends last night	<i>Ieri-seară am ieșit cu niște prieteni</i>
The fire has gone out	<i>S-a stins focul</i>

CLASIFICAREA „PHRASAL VERBS”

De aceea, „phrasal verbs” sunt clasificate de obicei în patru categorii:

1) **„phrasal verbs” intransitive compuse cu o particulă:** sunt acele verbe însoțite de o singură particulă (prepoziție ori adverb), însă neurmărite de complement, cum sunt „come on” (a înainta, a se grăbi) sau „take off” (a decola):

The plane to London takes off at 5 o'clock	<i>Avionul de Londra decolează la ora 5 fix</i>
---	---

2) **„phrasal verbs” tranzitive separabile formate cu o singură particulă:** sunt acele verbe însoțite de un adverb și de un complement, cum ar fi „find out” (a găsi, a descoperi) și „pick up” (a lua, a ridica, a culege). Complementul se poate poziționa și înainte și după particulă, când este vorba despre un substantiv. În cazul în care complementul este un pronume, acesta se află obligatoriu între verb și adverb:

I found the news out by chance	<i>Eu am descoperit vestea din întâmplare</i>
I found out the news by chance	<i>Eu am descoperit vestea din întâmplare</i>
I found it out by chance	<i>Am descoperit acest lucru din întâmplare</i>

3) **„phrasal verbs” tranzitive neseeparabile compuse cu o particulă:** sunt acele verbe însoțite de o particulă și de un complement, cum ar fi „look for” (a căuta) și „come across” (a da peste). Complementul urmează întotdeauna particula:

I'm looking for
my soul mate

Îmi caut sufletul pereche

4) **„phrasal verbs” compuse din două particule:** sunt acele verbe compuse cu două particule, cum ar fi „get along with” (a fi de acord cu, a se înțelege cu) și „look forward to” (a aștepta cu nerăbdare să). Eventualul complement urmează mereu verbul și cele două particule:

She gets along well
with her flatmates

*Ea se înțelege cu colegii
ei de apartament*

„PHRASAL VERBS” URMATE DE ALTE VERBE

Când un „phrasal verb” este urmat de un alt verb, acesta din urmă e mereu la gerunziu.

I gave up smoking
three months ago

*M-am lăsat de fumat
acum trei luni*

She can keep on dancing
for hours

*Ea poate să danseze continuu
ore întregi*

Nu uita că verbul la gerunziu poate sta și după acele „phrasal verbs” compuse cu particula „to”. În aceste situații, de fapt, „to” nu este o marcă a infinitivului, ci o prepoziție și, ca atare, este urmată de un verb la gerunziu.

Unele dintre verbele care se comportă astfel sunt „look forward to” (a fi nerăbdător să), „get round to” (a-și face timp pentru ceva)

I'm looking forward to going to Cuba

Abia aștept/Sunt nerăbdător să merg în Cuba

He never gets round to visiting me

Nu reușește niciodată să-și facă timp să vină să mă vadă

După ce am văzut pe scurt diferitele caracteristici ale „phrasal verbs”, cel mai bun lucru este să învățăm cât putem de multe. Acum iată o listă cu cele mai folosite, pe care le împărțim în intransitive, separabile și neseperabile.

„PHRASAL VERBS” INTRANZITIVE

bear up – a-și face curaj, a rezista

blow up – a-și ieși din fire, a exploda (și fig.)

call up – a telefona

calm down – a se calma, a se liniști

carry on – a continua; a o lungi

catch on – a înțelege, a prinde

catch up – a fi la egalitate, a recupera

check up – a cerceta, a verifica

check out – a plăti și a pleca

cheer up – a se veseli, a-și ridica moralul

close down – a închide pentru totdeauna

close up – a închide temporar

come over – a veni în vizită

dress up – a se îmbrăca elegant; a se travesti

find out – a descoperi

get along – a fi de acord, a se înțelege cu cineva

- get away** – a fugi, a scăpa, a evada
get by – a reuși, a se descurca, a răzbi
get off – a pleca; a coborî (dintr-un vehicul); a descăleca
get through – a reuși
give out – a se termina, a se epuiza
give up – a se da bătut, a renunța, a înceta
go off – a exploda, a izbucni; a pleca
go on – a se întâmpla; a continua
go out – a se stinge; a ieși; a se demoda
grow up – a crește
hang around – a trândăvi, a pierde vremea, a lenevi
hang up – a pune jos receptorul, a închide telefonul
hold on – a nu renunța, a se ține tare, a rezista, a aștepta
keep on – a continua
make out – a se descurca, a reuși
make up – a se farda; a se împăca
pass out – a leșina, a-și pierde simțurile
pass on – a muri
pick up – a-și reveni, a se simți mai bine cu sănătatea;
 a se reface (în afaceri); a crește (despre viteză)
run away – a fugi; a pleca (repede și fără să ceri voie)
run down – a pierde putere progresiv, până se oprește,
 nu mai funcționează
show off – a se da în spectacol, a-și da aere, a se fândosi
show up – a ajunge pe neprevăzute
shut up – a tăcea, a se opri din vorbit
slow down/up – a încetini; a se relaxa; a o lua încet
stand up – a se ridica, a sta în picioare; a rezista, a se
 opune, a ține piept, a opune rezistență
take off – a decola (despre avion)
take over – a lua locul, a lua/a prelua comanda
wake up – a se trezi
watch out – a fi atent
work out – a reuși, a câștiga (despre un cont, o sumă),
 a ieși bine

„PHRASAL VERBS” TRANZITIVE SEPARABILE

break down – a împărți; a analiza punct cu punct

break into – a năvăli, a intra pe neașteptate; a se băga între; a exploda, a izbucni, a răbufni

bring on – a cauza, a pricinui

bring up – a crește, a îngriji, a educa

buy out – a înălța/a ridica cota

carry out – a duce la bun sfârșit, a executa; a încheia, a îndeplini, a făptui

cheer up – a înveseli pe cineva

clean up – a pune în ordine, a aranja, a face curat

count in – a include, a cuprinde

count out – a exclude, a lăsa pe dinafară

cut off – a întrerupe; a amputa; a suspenda desfășurarea unui serviciu

cut down – a reduce, a limita

figure out – a înțelege, a imagina, a închipui

fill in/out – a umple, a compila

fix up – a repara, a ajusta, a aranja

let down – a deziluziona, a trăda așteptările

live down – a face pe cineva să uite, a se face iertat (cu timpul)

pay back – a restitui, a înapoia (bani), a rambursa

pay off – a termina de plătit o datorie, a achita, a stinge o datorie

point out – a indica, a arăta

put off – a târăgăna, a amâna; a stinge (lumina), a închide (gazul)

run down – a urmări și a ajunge din urmă; a cerceta, a iscodi; a lovi (cu o mașină)

save up – a economisi, a pune bani deoparte

set up – a ordona, a îndemna, a dispune, a predispuce; a institui, a fonda; a sistematiza

tear down – a distruge, a demola, a ruina

tell off – a reproșa cuiva, a certa pe cineva

think over – a lua în considerație

think up – a crea, a inventa, a născoci

try on – a proba, a măsura (haine)

try out – a încerca, a pune la încercare, a omologa

turn down – a respinge, a refuza, a scădea, a reduce
(volumul, o flacără, lumina)

turn out – a stinge (lumina); a goli; a se dezintegra

wear out – a consuma, a epuiza, a istovi, a uza

work out – a rezolva

„PHRASAL VERBS” TRANZITIVE NESEPARABILE

call for – a trece să ia; a cere

care for – a avea grijă de, a asista; a iubi, a îndrăgi,
a plăcea

check up on – a examina, a verifica

come across – a se întâlni din întâmplare, a da peste

come along with – a însoți, a veni cu

do without – a se lipsi de

drop in at/on – a se întâlni cu cineva fără a stabili
în prealabil

get around – a eschiva, a ocoli, a înșela

get away with – a acționa decis

get through with – a sfârși, a termina; a se descotorosi
de cineva

go for – a aproba, a sprijini, a susține; a plăcea

go in for – a se înscrie la; a se interesa de

hold on to – a se ține scai de; a avea încredere în

keep up with – a fi în pas cu

live on – a trăi din, a-și câștiga traiul cu

look after – a avea grijă de, a se ocupa de

look back on – a se întoarce cu gândul, a-și aminti
cu nostalgie

look down on – a se uita de sus în jos

look forward to – a aștepta cu nerăbdare

run for – a candida pentru

settle on – a decide, a stabili, a alege

stand for – a reprezenta, a semnifica

stand up for – a fi în favoarea cuiva sau a ceva,
a-i lua partea cuiva, a revendica

take after – a lua de la, a semăna cu

tell on – a spiona

turn into – a deveni

watch out for – a fi atent la

Exerciții

(Soluții la pag. 87)

Acum exersează cu noile „phrasal verbs” pe care tocmai le-ai învățat. Încearcă să le repeți des pentru a le memora ușor și mai repede.

EXERCIȚIUL 1

Completează propozițiile alegând forma verbală corectă.

1 Mike ... ever being loved by Anne.

- ☐ a) gives up
- ☐ b) gives out
- ☐ c) gives in

2 Sarah ...

- ☐ a) looks forward to seeing her friends again
- ☐ b) looks after seeing her friends again
- ☐ c) looks into seeing her friends again

3 Anne wants to ...

- ☐ a) get over with her packing
- ☐ b) get on with her packing
- ☐ c) get by with her packing

4 When Mike ... his college days he feels sad.

- ☐ a) looks down on
- ☐ b) looks into
- ☐ c) looks back on

EXERCIȚIUL 2

Completează propozițiile introducând „phrasal verbs” corecte, corespunzătoare verbelor românești dintre paranteze.

1 Anne seeing her flatmates again. (a fi nerăbdător)

2 Paolo is always songs. (a începe să cânte)

3 For the moment, Paolo has deciding about his future. (a amâna)

4 But he can't putting it off forever. (a continua)

It's time to say goodbye

SCENA 2

Sarah, care stătuse ascunsă până în clipa aceea, se duce la Mike.

Sarah: So, it's not true that you were only interested in football and nothing else?

Mike: What are you trying to say?

Sarah: Don't play the fool with me, Mike. I understand lots of things now! Like the time I told you I loved you! Do you remember? At that time we were always together and I thought that there was more between us than just friendship!

Mike: Come on, Sarah, not that old story again! There's no point in going over all that again.

Sarah: Well, I think it's time to put a few things straight once and for all. At that time you told me you weren't in love with me and that you didn't want to deceive me! I felt rejected and thought that football was to blame. I thought that football was the only passion in your life. But now...

Mike: But now what?

Sarah: Stop it, Mike! I saw you here just now with Anne.

Mike: Wait a minute, Sarah, let me explain things...

Sarah: You don't need to explain! I'm not angry! In fact you... All of you have helped me a lot in the past few days. I'm at peace with myself again, this is really important... And, to be honest, I'm glad to have found out that the true reason for your refusal was another woman and not (răzând) football!

Mike (*râzând și el*): I think of you more than any sport, Sarah! (*Se sărută.*)

(*E momentul să-și ia rămas-bun.*)

Michelle: Guys! It's late!

Sandra: I'm sorry, I was packing.

Anne: So, it's time to say goodbye already!

Sandra: I hate goodbyes...

Michelle: Always the sentimental one! Anyway, we'll be meeting up again soon, right?

Sarah: I've some good news. I've decided to open up a new bar. You're all officially invited to the opening party! I think I'm going to call it „College” in honour of all of you!

(*Vine și Paolo cu chitara în mână.*)

Paolo: Fantastic! And as for the music in your new bar... here I am! With my guitar of course! (*Hohote generale*).

Paolo: You know you're always welcome to come to this house! I'll be waiting for you all next year for another wonderful holiday together... In memory of the good old days! (*Începe să cânte la chitară și să fredoneze*) „Friends leave but they'll be back soon, I sing and wait for next year's reunion”.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 88)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Why is Sarah angry with Mike?

- ☐ a) She believes Mike is in love with her
- ☐ b) She understood that Mike has always been fond of Anne
- ☐ c) She is fed up with Mike watching football

2 How has Sarah changed during the week?

- ☐ a) She has fallen in love with Mike again
- ☐ b) She has fallen in love with Paolo
- ☐ c) She feels relaxed and calm like she used to

3 Sarah is pleased to have discovered something about Mike, what is this?

- ☐ a) That he likes football more than anything else
- ☐ b) That it was his feelings for Anne that made him stop loving her, not his love of football
- ☐ c) That he likes football as much as he did when he was younger

4 Why will Sarah call her new bar „College”?

- ☐ a) To remember the friends she made while at college
- ☐ b) To attract young college students
- ☐ c) To remember her studies while at college

Focus

„Prepositional phrases”

Cu ajutorul unui număr redus de prepoziții, limba engleză reușește să construiască o gamă largă de expresii, alcătuite din combinarea diferitelor prepoziții cu anumite substantive. Aceste expresii se numesc „prepositional phrases” (sintagme prepoziționale). Este vorba despre expresii fixe, a căror funcție este asemănătoare adverbelor și conjuncțiilor, mai ales pentru că pun în legătură idei și lucruri, pentru că explică felul în care se desfășoară acțiunile, motivația anumitor comportamente și așa mai departe. Uneori, expresia „prepoziție + substantiv” este ușor de înțeles, fiindcă se păstrează semnificația literală rezultată din combinarea celor două elemente. Alteori, în schimb, combinația ia o altă semnificație idiomatică, nu directă, care, la fel ca și pentru „phrasal verbs”, trebuie învățată fiecare în parte ca atare. Să vedem împreună câteva „prepositional phrases”, clasificându-le după prepoziția care le introduce.

AT

Iată „prepositional phrases” construite plecând de la prepoziția „at”:

at first	(de la început, dinainte)
at the end	(în fine, în cele din urmă)
at least	(măcar, în cele din urmă)
at most	(cel mult)
at once	(imediat)
at present	(acum, numaidecât)
at times	(uneori, câteodată)

at a time	(câte unul)
at a disadvantage	(în dezavantaj)
at an advantage	(în avantaj)
at risk	(cu riscul, supus riscului)
at hand	(la îndemână)
at a distance	(de la anumită distanță)
at will	(cât cuprinde, după chef)
at leisure	(cu plăcere)
at rest	(la odihnă)
at peace	(în pace)
at war	(în război)

I do feel lonely at times	<i>Uneori mă simt singur</i>
Please, walk in one at a time	<i>Vă rog, intrați unul câte unul</i>
I can't help feeling at a disadvantage	<i>Nu reușesc să nu mă simt în dezavantaj</i>
Our reputation is at risk	<i>Reputația noastră este supusă unui risc</i>
You can wander about at will	<i>Poți pleca/hoinări cât cuprinde/după chef</i>

BY

lată „prepositional phrases” construite plecând de la prepoziția „by”:

by accident	(din întâmplare)
by chance	(din întâmplare)
by mistake	(din greșeală)

by good fortune

(din fericire)

by surprise

(prin surprindere, brusc, neașteptat)

by degrees

(gradat)

by the hour

(cu ora)

by the day

(cu ziua)

by the book

(ca la carte, de manual)

by far

(de departe)

by all means

(fără îndoială, desigur)

by heart

(pe de rost)

by hand

(din mână)

by the way

(apropo)

by the time

(între timp)

by now

(de-acum)

I met him **by chance**

L-am întâlnit din întâmplare

She is **by far** the best teacher I've ever had

De departe e cea mai bună profesoară pe care am avut-o vreodată

We were taken **by surprise**

Am fost luați prin surprindere

They're paid **by the hour**

Ei sunt plătiți cu ora

By the way, I saw your husband

Apropo, l-am văzut pe soțul tău

He always goes **by the book**

El se poartă întotdeauna ca la carte

FOR

Iată „prepositional phrases” construite plecând de la prepoziția „for”:

for instance	<i>(de pildă, bunăoară)</i>
for example	<i>(de exemplu)</i>
for ages	<i>(de multă vreme, mult timp)</i>
for the moment	<i>(pentru moment, deocamdată)</i>
for the present	<i>(pentru moment, acum)</i>
for now	<i>(pentru acum, pentru moment)</i>
a change for the better/ worse	<i>(o schimbare în bine/în rău)</i>
for better or worse	<i>(la bine și la rău)</i>
for good	<i>(pentru totdeauna, veșnic)</i>
for life	<i>(pentru toată viața)</i>
for heaven's sake	<i>(pentru numele lui Dumnezeu)</i>
for God's sake	<i>(pentru Dumnezeu)</i>
I want you to leave for good	<i>Vreau să pleci pentru totdeauna</i>
We could go to Brazil, for example	<i>De exemplu, ne putem duce în Brazilia</i>
For the moment I don't need anything	<i>Pentru moment, n-am nevoie de nimic</i>

FROM

lată „prepositional phrases” construite plecând de la prepoziția „from”:

from now on	<i>(de-acum înainte)</i>
from then on	<i>(de atunci încolo)</i>

from time to time	(din când în când)
from day to day	(de la o zi la alta)
from way back	(dintotdeauna, de când ne știm, din timpuri străvechi)
from top to toe	(din cap până-n picioare)
from mouth to mouth	(din gură în gură)
from bad to worse	(din rău în mai rău)
from personal experience	(din experiență proprie)
from one's point of view	(din punctul de vedere al cuiva)
from life	(din viață, după realitate)
From now on I won't look for your help	De acum înainte nu-ți voi mai cere ajutorul
It's gone from bad to worse	A mers din rău în mai rău
I visit him from time to time	Mă duc din când în când să-l văd
She likes painting from life	Ei îi place să picteze după realitate

UNDER

Iată „prepositional phrases” construite plecând de la prepoziția „under”:

under age	(minor)
under arms	(gata de luptă, sub arme)
under arrest	(în arest)
under a cloud	(nenorocit, în dizgrație)
under control	(sub control, sub observație)

under pressure	(sub presiune)
under the counter	(pe sub mână, ilegal)
to be under the impression	(a avea impresia, a i se părea)
under the influence of	(sub influența)
under no obligation	(fără obligații, degrevat de obligații)
under discussion	(în discuție)
under consideration	(în examinare, în considerație)
under construction	(în construcție)
under repair	(în reparație)
under lock and key	(sub cheie, în siguranță)
under treatment	(în tratament)
under way	(în curs, în act)
He was under the impression that you were interested	<i>I se părea că tu erai interesat</i>
You are under no obligation to buy our product	<i>N-ai obligația să cumperi nici un produs/ești liber să nu cumperi nici un produs</i>
No one under age is allowed in	<i>Interzisă intrarea minorilor</i>
Many changes are under way	<i>Sunt în curs multe schimbări</i>
Everything is under control	<i>Totul e sub control</i>

Exerciții

(Soluții la pag. 88)

E momentul să exersăm puțin. Încearcă să construiești propoziții folosind „prepositional phrases” pe care tocmai le-am întâlnit.

EXERCIȚIUL 3

Tradu în engleză următoarele expresii românești, folosind „prepositional phrases” corecte:

1 Trei dintr-odată

.....

2 Pentru numele lui Dumnezeu

.....

3 Sub presiune

.....

4 La bine și la rău

.....

EXERCITIUL 4

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) ori greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e nevoie.

R W

1 The project is in consideration. ☐ ☐
.....

2 From now up I'll make the decisions. ☐ ☐
.....

3 The parcel arrived by the hand. ☐ ☐
.....

4 Peace is at hand. ☐ ☐

Vocabulary

bit un pic, puțin; bucătică

blame (to) a învinovăți,
a inculpa, a blama

come this far (to) a ajunge
aici

deceive (to) a înșela,
a păcăli; a deziluziona

feeling sentiment

fly by (to) a trece repede

fool tâmpit/ă, prost/proastă
(**play the fool**: a face pe
nebunul, a spune prostii)

friendship prietenie

glad mulțumit/ă, bucuros/
oasă

go over (to) a trece peste
ceva, a depăși

hard feelings ranchiună,
pică (**no hard feelings**:
fără pică)

hate (to) a urî, a detesta

hurt (to) (și fig.) a răni

meet up (to) a se întâlni

news veste, știre; buletin
de știri

once and for all o dată
pentru totdeauna

pack (to) a face bagaje,
a ambala, a împacheta,
a aduna; a înfășura,
a strânge, a tasa, a presa

point sens, semnificație,
înțeles; caracteristică

pretend (to) a pretinde,
a simula, a se preface

put in someone's shoes
(**to**) a se pune în locul altuia

put straight (to) a clarifica,
a limpezi, a face lumină

realise (to) (sau „**realize**”)
a înțelege, a realiza, a-și da
seama

refusal refuz

reject (to) a refuza,
a respinge; a nega, a tăgădui

shame păcat, rușine

(**what a shame!**: ce păcat!)

soon repede

truth adevăr

upstairs la etajul de sus

word cuvânt

Television Programmes

Sport: Golf

Iată un nou episod din „Sports Special”. Astăzi, Eric și John vorbesc despre un sport considerat de mulți „doar pentru cei bogați”: golful. Ca întotdeauna, John va ști să ne dea amănunte interesante despre istoria acestui sport și despre cum se joacă.

Eric: Good afternoon everyone and welcome to „Sports Special”! I’m Eric Brown and here beside me is John Forbes, our sports expert. Today we’re going to talk with him about golf. Hello, John.

John: Hello, Eric, hello everyone.

Eric: So, John, tell us, where did golf start?

John: Well, the game of golf is believed to have originated in St. Andrews, a small town on the east coast of Scotland. It’s thought that local people started the game by hitting stones around a grassy area next to the sea.

Eric: Really?

John: That’s right, Eric! Today golf’s a very popular game in Scotland and many towns and cities have municipal golf courses where everybody can play quite cheaply. Today the Royal and Ancient Golf Club is located in St. Andrews. This is the body that draws up the rules of the game and answers questions golfers around the world have about the rules. You know there are six golf courses in St. Andrews. One of these is the famous „Old Course”: the world’s first golf course.

Eric: Right. So St. Andrews is the place to go if you like golf. About the game... First of all, what do you need to play golf?

John: Well, to start with you need a set of golf clubs: you use these to hit the ball around the course. There are lots of different sizes of clubs but basically there are two kinds: drivers and putters. Drivers are used for long shots along the fairways and putters are used for short shots on the greens. Then you need a golf course: there are usually 18 holes on a course and of course you need a golf ball.

Eric: It's seems easy to play golf, but how exactly do you play the game?

John: You start each hole on the tee. From here you use a driver to hit the ball as far as you can towards the hole. If necessary, you hit the ball again to get it onto the green, once on the green you use a putter to hit the ball into the hole. It's as simple as that! Well, almost... And be careful not to hit your ball into a bunker, an area of sand, it can be difficult to hit a good shot out of one of these.

Eric: Don't worry, I'll be very careful! So, John, how do you keep score in the game?

John: Well, each hole has a „par“, the number of shots required to put the ball into the hole. Let's say the first hole at the Old Course in St. Andrews is par 3. If you complete the hole with 4 shots, you're 1 over par, if you complete it with 2 shots you're 1 under par. The winner is the golfer who completes all 18 holes with the fewest shots or the most shots under par.

Eric: And what happens if the golfer hits the ball into the hole with just 1 shot ?

John: This is called a „hole in one“ and it is a cause for celebration!

Eric: Is it expensive to play golf? Because it looks like it's a game just for rich people.

John: Well, golf clubs can be expensive and you may have to pay a lot to play on a course, but you may be able to hire the clubs and you may be able to find a municipal course that charges very little for you to play 18 holes.

Eric: How popular is golf?

John: It's very popular in Scotland, as you can imagine, as the game started there. There are 540 golf courses in Scotland (remember the population of Scotland is 5 million). But golf's also popular around the world especially in Europe and North America. The game's really taken off in East Asia, the game's incredibly popular in Japan, Taiwan, South Korea and Singapore. There are lots of professional golfers who take part in international golf tournaments all over the world.

Eric: Well, now, we certainly know a little bit more about golf. Thank you, John!

John: You're welcome, Eric, goodbye!

Eric: And goodbye to you and see you again next week for another edition of „Sports Special“!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 89)

Verifică dacă ai înțeles scena, răspunzând la următoarele întrebări:

1 It's not very expensive to play golf in Scotland.

☐ True

☐ False

2 The world's oldest golf course is in St. Andrews.

☐ True

☐ False

3 It isn't very difficult to hit the ball out of a bunker.

☐ True

☐ False

4 If a hole is „par 3”, you should complete it in three shots.

☐ True

☐ False

5 Golf has become popular in East-Asia.

☐ True

☐ False

Focus

Golf: nu numai pentru bogați

Ai văzut câte lucruri noi ne-a spus John? Poate ai întâlnit în text diferite cuvinte greu de înțeles. Să încercăm să le analizăm împreună. Asta îți va permite să recitești pe urmă interviul și să intri și mai adânc în „miezul” acestui subiect. Începem cu următoarea întrebare:

Where do you play golf? *Unde joci golf?*

Iată un răspuns posibil:

You play golf on a golf course which has 18 holes

Joci golf pe un teren de golf care are 18 găuri

Golf course

Teren de golf

Hole

Gaură

Încă o întrebare:

What do you need to play golf?

Ce îți trebuie pentru a juca golf?

Golf ball

Minge de golf

Set of golf clubs

Set de crose de golf

In order to play golf you need a golf ball and a set of golf clubs

Pentru a putea juca golf ai nevoie de o minge de golf și de un set de crose

După cum vezi, termenul „club” are în engleză numeroase semnificații, printre care și „crosă de golf”. Să vedem acum câte tipuri de crosse de golf există. Îți amintești ce a spus John?

Driver

Driver, crosă cu cap de lemn

Putter

Putter, crosă scurtă

Shot

Lovitură

Drivers are for long shots, while putters are for short precision shots

Driver-urile sunt pentru lovituri lungi, pe când putter-urile sunt pentru lovituri scurte, de precizie

Să continuăm cu întrebările noastre:

How do you play golf?

Cum joci golf?

The aim of the game is to hit a golf ball into each hole with the fewest shots possible

Scopul jocului este de a trimite o minge în fiecare gaură cu minimum de lovituri

Tee

Tee

Termenul englez „tee”, care, după cum vezi, nu se traduce în română, indică un mic suport pe care se așază mingea pentru a efectua prima lovitură către o gaură.

You take your first shot on the tee

Prima lovitură pleacă de la tee

The fairway

Fairway

The green

Green, zonă de iarbă tunsă scurt ce înconjoară fiecare gaură

For the first shot you use a driver to hit the ball along the fairway onto the green

La prima lovitură, folosești un driver pentru a lovi mingea peste fairway până la green

Bunker

Bunker, obstacol (de nisip)

Be careful not to hit the ball into a bunker

Fii atent să nu trimiți mingea pe un bunker

Fii atent: termenul „fairway” reprezintă partea de traseu cu iarbă bine cosită cuprinsă între „tee” și „green” al fiecărei găuri. După cum poți vedea din exemple, termenii specifici acestui sport nu se traduc. Explicația pe care am dat-o folosește doar pentru a le înțelege sensul.

Acum nu ne mai rămâne decât să vorbim despre punctaj, deci... iată următoarea întrebare:

How do you keep the score?

Cum ții scorul?

Score

Scop, punctaj

To keep the score

A ține scorul, a marca punctele

Par

Par (număr convențional de lovituri necesare pentru a termina traseul)

Each hole has a par

Fiecare gaură are un par

Să vedem în amănunt câteva exemple pentru a pricepe mai bine sistemul de calcul al punctajului:

If a hole is par 3, this means you have to get the ball into the hole with 3 shots

Dacă o gaură e par 3 înseamnă că trebuie nimerită din 3 lovituri

Însă, se știe, nu întotdeauna e posibil...

If you need 4 shots,
your score is 1 over par

*Dacă ai nevoie de 4 lovituri,
atunci punctajul este
1 peste par (over par)*

În schimb, uneori, lucrurile se desfășoară mai bine decât
am prevăzut...

If you only need 2 shots,
your score is 1 under par

*Dacă ai nevoie doar de
2 lovituri, atunci punctajul
este 1 sub par (under par)*

Câteodată se depășesc și cele mai optimiste așteptări:

And if you complete the
hole with just 1 shot,
it's called a „hole in one”

*Dacă reușești să nimeriști
gaura doar dintr-o lovitură,
se vorbește despre „gaură
dintr-una”*

Și, cum spunea John, „it is a cause for celebration!”, adică,
„ai un bun motiv să sărbătorești!”.

Acum să vorbim despre câștigător:

Winner

Câștigător, învingător

Golf player

Jucător de golf

Under pars

Sub par (under pars)

The winner is the golf player
with the most under pars

*Câștigătorul este jucătorul
cu cel mai mare număr de
lovituri sub par*

În încheiere, un verb:

To take off

*A decola; a avea succes,
a deveni popular/cunoscut*

Golf really has taken
off around the world

*Golful a devenit cu adevărat
popular în lume*

TO TAKE

În această lecție am descoperit unul dintre cele mai folosite verbe și, deci, dintre cele mai cunoscute ale limbii engleze: „**to take**”. Cele două traduceri principale ale acestui verb sunt, în limba română, „a lua” și „a duce”, deși este greu să le cuprinzi înțelesul doar prin două cuvinte, tocmai datorită amplei lui folosiri. Observă:

He **took** her hand and
they went away

El i-a luat mâna și au plecat

Don't forget to **take**
the umbrella

Nu uita să iei umbrela

Please, **take notes** of what
he is going to say

*Te rog, ia notițe la ce va
spune el*

She is going to **take the
credit** for things she hasn't
done, isn't she?

*Ea își va lua (atribui) merite
pentru lucruri pe care nu le-a
făcut, nu-i așa?*

Exemplele pe care tocmai le-ai citit sunt doar o minimă exemplificare a numeroaselor expresii în care poate fi folosit acest verb.

Acum să vedem ce se întâmplă când „to take” se unește cu o particulă.

TO TAKE BACK

Dacă, după cum tocmai am văzut, verbul „to take” se poate traduce cu „a lua”, „**to take back**” ia semnificația inversă, adică „a da înapoi, a duce”, dar și „a-și retrage cuvintele”. Să vedem câteva exemple cu cele două înțelesuri:

I am going to **take back**
the books to the library
tomorrow morning

*Mâine dimineată voi duce
cărțile înapoi la bibliotecă*

The car didn't work
properly, so I had to **take**
it **back**

*Mașina nu funcționa bine,
așa că a trebuit să o duc
înapoi*

Take back what you said!

Retrage cele spuse!

She didn't want to **take**
back what she had said

*Ea nu voia să retracteze
ceea ce spusese*

TO TAKE OFF

În această lecție am întâlnit verbul acesta pe care, în cazul nostru, l-am tradus cu „a decola, a avea succes, a deveni cunoscut, a-și lua zborul, a deveni popular”. Încă câteva exemple:

This new product has
really **taken off**

*Produsul acesta nou chiar
a avut succes*

Do you think this sport
will **take off** in Europe?

*Crezi că sportul acesta va
deveni popular în Europa?*

Curios, traducerea „a decola” poate fi interpretată și literal. Să vedem în ce fel:

His plane **took off** two
hours ago

*Avionul lui a decolat acum
două ore*

The plane is going to
take off in a few minutes

*Avionul va decola peste
câteva minute*

Exerciții

(Soluții la pag. 89)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 When you hit the ball it is called ...

- ☐ a) a set
- ☐ b) a shot
- ☐ c) a club

2 You hit the ball with ...

- ☐ a) a set
- ☐ b) a club
- ☐ c) a bunker

3 For long distances you use ...

- ☐ a) a driver
- ☐ b) a putter

4 For short distances you use ...

- ☐ a) a driver
- ☐ b) a putter

5 You finish the game on ...

- ☐ a) the fairway
- ☐ b) the green
- ☐ c) the tee

6 It's the „in“ sport at the moment. It has ...

- ☐ a) taken up
- ☐ b) taken off

7 You've been very rude. Take ... what you said!

- ☐ a) on
- ☐ b) back

8 What's the ... of the game?

- ☐ a) points
- ☐ b) score

9 If you complete the hole with just 1 shot, it's called a ...

- ☐ a) hole in one
- ☐ b) whole in one

10 How do you ... the score?

- ☐ a) hold
- ☐ b) keep

EXERCIȚIUL 2

Alege forma verbală corectă în următoarele propoziții.

1 They were so kind. They made ... very welcome.

- ☐ a) me to feel
- ☐ b) me feel

2 She ... me of a famous actress.

- ☐ a) remembers
- ☐ b) reminds

3 It was very cheap. That's what I call good value ... money.

- ☐ a) for
- ☐ b) of

4 While we ... the film, the phone rang.

- ☐ a) watched
- ☐ b) were watching

Travel: St. Petersburg – White Nights

Bine ați venit la acest nou episod din „The Travel Programme”, unde Lucy este alături de Christine, care astăzi ne va vorbi despre unul dintre cele mai frumoase orașe din lume... Ermitage, „Venetia Nordului”, votca... e chiar Sankt Petersburg! Un oraș de descoperit.

Lucy: The home of the Tsars and the Revolution and one of the world's greatest museums. This is St. Petersburg, a magical city that definitely won't fail to impress! I'm Lucy Ross and this is „The Travel Programme”. Today we'll learn about „Piter”, as the locals call the city, with our travel expert Christine Oteng.

Christine: Hello, Lucy, and good morning everyone.

Lucy: Well, St. Petersburg is beautiful at all times of the year, but it's during the White Nights, when darkness never falls that the city really is at its best. Would you agree, Christine?

Christine: Yes, definitely! As you'd expect these long evenings occur in midsummer, particularly during the last ten days of June. During this period St. Petersburg really is a fun place to be, the sun barely sets, it's still light even at midnight and the city overflows with festivities to celebrate the longest days of the year.

Lucy: Are there any special events?

Christine: Of course! During these evenings it's possible to watch some of the world's best operas and listen to some of the best classical orchestras. Mind you, it's not all high-brow culture. Locals often stay out celebrating all night. There's also a White Nights Dance Festival with events ranging from folk through to ballet.

Lucy: So it's possible to see the famous Kirov dance company?

Christine: Sometimes it is, yes! It doesn't always take part though, but it does usually put on student performances.

Lucy: And what about the city's monuments? Is there anything really special that visitors must see?

Christine: Well, there really is a wealth of sights for the visitor to take in. St. Petersburg is famous for its many museums and art galleries. The Hermitage, for example, is one of the world's leading museums with a breathtaking collection of all kinds of art and is most definitely not to be missed! There are also numerous former imperial palaces that can be visited both in the city and along the shores of the Gulf of Finland. And try not to miss the city's churches, the main ones at least, actually there are so many that it'd be impossible to visit them all...

Lucy: Well, tell us Christine, is it true that the city's called the „Venice of the North“?

Christine: Yes, that's right, this is due to the river Neva that flows through the city and the numerous canals that crisscross the historical centre. On this subject, another special midsummer event is the raising of the bridges over the river Neva. Thousands flock to the riverbanks to see the raised bridges silhouetted against the twilight sky.

Lucy: Well, visitors must remember find out when the bridges are lowered or they might not be able to get back to their hotel.

Christine: That's right! If that happened, they'd just have to stay out celebrating until dawn.

Lucy: Well, that doesn't sound too bad... And the food? I've heard the food's not very good. Is it true?

Christine: Well, let's say it's not the place to go for a food trip! But if you like a drink now and again this is the right place for you! Russians love vodka and they love inviting their friends to drink with them. And Russians can be disarmingly generous and hospitable! But be careful: the vodka's easy to drink but don't overdo it or you'll feel it the next morning!

Lucy: Did you hear that? The vodka is good, but don't drink too much! And do enjoy St. Petersburg, a truly fascinating city to visit! Thanks, Christine.

Christine: Goodbye.

Lucy: See you again soon to discover more interesting places with „The Travel Programme“.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 90)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele întrebări:

1 The longest days of the year are at the end of July.

☐ True

☐ False

2 The city is vibrant all night long during the White Nights.

☐ True

☐ False

3 Some years the Kirov dance company itself doesn't perform.

☐ True

☐ False

4 The river Neva flows around the city.

☐ True

☐ False

5 The bridges are raised at a certain time in the evening.

☐ True

☐ False

Focus

Sankt Petersburg: nu numai votcă

Câte informații interesante despre acest oraș minunat! Pentru a aprecia mai bine ceea ce am citit, să analizăm unele cuvinte mai importante pe care le-am întâlnit în text. Una dintre cele mai interesante expresii este următoarea:

To be at one's best

*A fi în forma cea mai bună,
la maximum*

Midsummer

Miezul, toiul verii

St. Petersburg is at its best
in midsummer

*Sankt Petersburg este în forma
maximă în miezul verii*

Și asta pentru că:

Sun

Soare

Barely

Aproape, aproape că

To set

A apune, a asfinți

The city is at its best in
midsummer because the
sun barely sets

*Orașul este în forma maximă
în miezul verii pentru că soarele
aproape că nu apune*

Din moment ce vorbim de apusuri... cum se traduce acest cuvânt în engleză? Dar răsăritul?

Sunset/dusk

*Apus, asfințit, amurg,
crepuscul*

Sunrise/dawn

Răsărit, zori

Să vedem motivele pentru care merită să ne ducem la Sankt Petersburg:

A fun place to be

Un loc distractiv

St. Petersburg is a fun place to be in summer

Sankt Petersburg este un loc distractiv vara

You can go to the opera or to a classical concert

Te poți duce la Operă sau la un concert de muzică clasică

Mind you, it's not all high-brow culture!

Atenție, nu este vorba doar de cultură de înalt nivel!

Mind you

Atenție!

High-brow culture

Cultură de nivel înalt, intelectuală

Expresia „mind you” se folosește în engleză pentru a introduce un contrast la ceva tocmai spus.

To stay out

A sta afară

The locals stay out celebrating all night!

Localnicii rămân afară să sărbătorească toată noaptea!

Fii atent: expresia „to stay out doing something” înseamnă „a petrece noaptea afară din casă pentru a face un anumit lucru”.

Ocaziile de a petrece plăcut o seară nu lipsesc nici pentru iubitorii dansului. Orașul organizează un festival de dans de o oarecare anvergură:

To put on

*A aranja, a organiza,
a pune în scenă*

**To take part
in something**

*A lua parte, a participa
la ceva*

Fii atent: cum poți vedea din exemplul de mai jos, prepoziția ce însoțește verbul „a lua parte la ceva” este „în”:

The Kirov Dance Company
doesn't always **take part**
in the festival, but it puts on
student performances

*Nu întotdeauna ansamblul
de dans Kirov participă la
festival, însă organizează
reprezentările ale studenților*

În ce privește mâncarea, îți amintești ce spunea Christine?

A food trip

*O excursie pentru a descoperi
bucătăria locală*

St. Petersburg is not the
place to go for a food trip

*Sankt Petersburg nu e locul
unde să te duci pentru a
descoperi bucătăria locală*

It is the place to go
for the vodka and all night
celebrating!

*Este locul unde te duci
pentru votcă și pentru
a petrece toată noaptea!*

TO STAY

Principală semnificație a verbului „**to stay**” este „a sta, a rămâne”. Observă următoarele:

Are you going to **stay with me** today? Vei sta astăzi cu mine?

Would you mind **staying** with your brother while I am away? Ți-ar dispăcea/te-ar deranja să stai cu fratele tău cât timp lipsesc?

How long are they **staying**? Cât rămân/stau ei?

Please **stay** until he comes back Te rog, rămâi până se întoarce el

TO STAY AWAY

Principală traducere a verbului „**to stay away**” este „a sta deoparte, a se ține la distanță”, dar și „a nu fi interesat/a se dezinteresa”. Să vedem câteva exemple cu diversele situații în care poate fi folosit:

Stay away from her! Stai deoparte de ea!

I want you to **stay away** from them Vreau ca tu să stai deoparte de ei

Stay away from the train Stai deoparte de tren

He **stays away** from politics Pe el nu-l interesează politica

They **stay away** from sports Pe ei/ele nu-i interesează sportul

TO STAY UP

Semnificația principală a lui „to stay up” este „a rămâne treaz, a nu se culca”. Câteva exemple:

He always **stays up**
until midnight

*El mereu rămâne treaz
până la miezul nopții*

She **stayed up** working
all night

*A rămas trează toată
noaptea ca să lucreze*

Why did you **stay up**
all night?

*De ce nu te-ai culcat
toată noaptea?*

Exerciții

(Soluții la pag. 90)

EXERCITIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 The time of day when the sun appears is called ...

- ☐ a) sunrise
- ☐ b) sunset

2 When the sun sets it is ...

- ☐ a) dusk
- ☐ b) dawn

3 There are all kinds of things to do. It's a ... place.

- ☐ a) fun
- ☐ b) high-brow

4 We came home at 5a.m.! We stayed ... all night.

- ☐ a) out
- ☐ b) off

5 What play are they ... at the theatre this week?

- ☐ a) putting up
- ☐ b) putting on

6 He couldn't go. He didn't take part ... the celebrating.

- ☐ a) in
- ☐ b) of

7 I don't want to see you with him again. I want you to stay ... from him!

- ☐ a) away
- ☐ b) along

8 The city is at its ... in winter, when it snows a lot.

- ☐ a) good
- ☐ b) best

9 We stayed out until late ... !

- ☐ a) dance
- ☐ b) dancing

10 I am so tired! I had to stay ... all night working on that project!

- ☐ a) out
- ☐ b) up

EXERCIȚIUL 2

Alege forma verbală corectă în următoarele propoziții.

1 While I was walking to the beach, a dog ... to follow me.

- ☐ a) started
- ☐ b) was starting

2 It's a very old church, built ... the Romans.

- ☐ a) from
- ☐ b) by

3 I can't believe you don't ... who directed it!

- ☐ a) remind
- ☐ b) remember

4 We had been ... for over an hour when she called.

- ☐ a) waiting
- ☐ b) waited

Soluțiile exercițiilor

Lecția 1

THAT'S LIFE! A BEAUTIFUL COUNTRY HOUSE

Scena 1: I'm full of surprises

Să înțelegem (pag. 9)

1) a; 2) c; 3) a; 4) c

Exerciții (pag. 20)

EXERCIȚIUL 1

- 1) got married
- 2) were supposed
- 3) is
- 4) being told

EXERCIȚIUL 2

- 1) Wrong (Right; A meeting with Mike was suggested to Anne)
- 2) Right
- 3) Wrong (Right; Paolo walked into the restaurant)
- 4) Wrong (Right; The check was paid by Sarah with a credit card)

Scena 2: I can't wait to see this place now!

Să înțelegem (pag. 24)

1) b; 2) c; 3) c; 4) a

Exerciții (pag. 29)

EXERCITIUL 3

- 1) who
- 2) whether
- 3) why
- 4) if

EXERCITIUL 4

- 1) Wrong (Right; Liz asked me where I was going)
- 2) Right
- 3) Right
- 4) Wrong (Right; She asked me if I wanted to go on holiday with her)

Lecția 2

THAT'S LIFE! UNTIL THE NEXT REUNION!

Scena 1: It's not easy to say certain things

Să înțelegem (pag. 36)

1) a; 2) c; 3) b; 4) a

Exerciții (pag. 45)

EXERCIȚIUL 1

1) a; 2) a; 3) b; 4) c

EXERCIȚIUL 2

- 1) is looking forward to
- 2) breaking into
- 3) put off
- 4) go on

Scena 2: It's time to say goodbye**Să înțelegem** (pag. 49)

- 1) b; 2) c; 3) b; 4) a

Exerciții (pag. 56)**EXERCITIUL 3**

- 1) Three at a time
- 2) For heaven's sake
- 3) Under pressure
- 4) For better or for worse

EXERCITIUL 4

- 1) Wrong (Right; The project is under consideration)
- 2) Wrong (Right; From now on I'll make the decisions)
- 3) Wrong (Right; The parcel arrived by hand)
- 4) Right

Television Programmes

SPORT

Golf

Să înțelegem (pag. 62)

1) True; 2) True; 3) False; 4) True; 5) True

Exerciții (pag. 70)

EXERCITIUL 1

1) b; 2) b; 3) a; 4) b; 5) b; 6) b; 7) b; 8) b; 9) a; 10) b

EXERCITIUL 2

1) b; 2) b; 3) a; 4) b

Television Programmes

TRAVEL

St. Petersburg – White Nights

Să înțelegem (pag. 76)

1) False; 2) True; 3) True; 4) False; 5) True

Exerciții (pag. 81)

EXERCITIUL 1

1) a; 2) a; 3) a; 4) a; 5) b; 6) a; 7) a; 8) b; 9) b; 10) b

EXERCITIUL 2

1) a; 2) b; 3) b; 4) a

NOTE

NOTE

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

NOTE



Ofertă generoasă: **17 000** de titluri de carte, plus sute de filme, albume muzicale, jocuri și cadouri

Nou: Kindle Wireless e-reader

Transport gratuit la orice comandă, oriunde în România!

Prețuri prietenoase, mai mici decât în librăriile clasice

Livrare din stoc în **24** de ore

☎ 031.620.34.58

☎ 0747052695

contact@elefant.ro



CEL MAI VÂNDUT CURS DE LIMBA ENGLEZĂ DIN EUROPA

ENGLISH *today*

Structura cursului

- 1 Începători nivel unu 2 Începători nivel doi 3 Începători nivel trei 4 Începători nivel patru 5 Elementar nivel unu 6 Elementar nivel doi 7 Elementar nivel trei 8 Elementar nivel patru 9 Intermediar 1 nivel unu 10 Intermediar 1 nivel doi 11 Intermediar 1 nivel trei 12 Intermediar 1 nivel patru 13 Intermediar 2 nivel unu 14 Intermediar 2 nivel doi 15 Intermediar 2 nivel trei 16 Intermediar 2 nivel patru 17 Intermediar 2 nivel cinci 18 Avansați nivel unu 19 Avansați nivel doi 20 Avansați nivel trei 21 Avansați nivel patru 22 Avansați nivel cinci

În acest volum

Lecția 1 - That's life! A beautiful country house

Câteva construcții ale pasivului • Întrebările indirecte

Lecția 2 - That's life! Until the next reunion!

Aprofundarea „Phrasal verbs” • „Prepositional phrases”

Programe TV - Sport: Golf

Programe TV - Travel: St. Petersburg - White Nights

ENGLISH TODAY ESTE UN INSTRUMENT DE LUCRU ESENȚIAL
ÎN PREGĂTIREA DIVERSELOR EXAMENE ȘI TESTE DE LIMBĂ ENGLEZĂ
CERUTE PENTRU A STUDIA ȘI A LUCRA ÎN STRĂINĂTATE



Săptămâna *Financiară*

Află mai mult pe:

 www.litera.ro

ISBN 978-606-600-016-1



9 786066 000161